ONYX 4001_BK (MPO) 12/9/06 16:30 Page 1

viktoria mullova

VIVALDI

IL GIARDINO ARMONICO
GIOVANNI ANTONINI

p1

ANTONIO VIVALDI (1678-1741)

Concerto in D Major *ré majeur D-Dur*
violin, strings and basso continuo "Grosso Mogul" RV 208

1	I	Allegro	5.38
2	II	Recitativo: Grave	2.27
3	III	Allegro	4.45

Concerto in B Minor *si mineur h-Moll*
four violins and cello RV 580 (op. 3 no. 10)

4	I	Allegro	3.38
5	II	Largo – Larghetto – Largo	2.07
6	III	Allegro	3.07

VIKTORIA MULLOVA, STEFANO BARNESCHI,
MARCO BIANCHI, RICCARDO MASAHIDE MINASI – violins
MARCO TESTORI – cello

Concerto in C Major *ut majeur C-Dur*
violin, strings and basso continuo RV 187

7	I	Allegro	4.28
8	II	Largo ma non molto	3.02
9	III	Allegro	4.12

Concerto in D Major *ré majeur D-Dur*
violin, strings and basso continuo RV 234 "L'Inquietudine"

10	I	Allegro molto	1.59
11	II	Largo	1.31
12	III	Allegro	2.45

Concerto in E Minor *mi mineur e-Moll*
violin, strings and basso continuo RV 277 "Il Favorito"

13	I	Allegro	4.38
14	II	Andante	3.40
15	III	Allegro	4.36

VIKTORIA MULLOVA – violin *'Jules Falk' Stradivarius (1723)*

IL GIARDINO ARMONICO
GIOVANNI ANTONINI – conductor

Antonio Lucio Vivaldi (1678-1741) was a virtuoso violinist, a fact borne out by his prolific output for the instrument: of nearly 640 instrumental works, 253 are violin concertos. He pioneered a plethora of colouristic effects for the violin, including pizzicato and muting, and did much to develop the solo concerto, influencing Tartini and Leclair, and aiding the evolution of ritornello form – in which the *tutti* material recurs, usually four to five times, interspersed with passages in which the soloist can display. For this collection Viktoria Mullova and Giovanni Antonini have drawn together some of the composer's finest and most demanding concertos for the instrument.

J. S. Bach was so impressed by Vivaldi's Concerto for Four Violins in B minor, Op. 3 No. 10 (RV 580), that he transcribed it to produce the Concerto for Four Harpsichords in A minor, BWV 1065. The twelve Op. 3 concertos *L'estro armonico* ('Harmonious Inspiration'), published in 1711, represented a turning point in Vivaldi's style. The works introduce a more individualistic approach, a greater distinction between solo and accompaniment. In Marc Pincherle's words: 'He glorified a personal feeling, a new lyricism, the vogue for which was as widespread as it was sudden'. This concerto demonstrates Vivaldi's innovation in exploring the violin's colouristic potential, articulating a range of techniques. The commanding opening movement is followed by a Largo, which features stately, rather French material pervaded by dotted rhythms, preceding an effervescent finale.

The title of Vivaldi's Concerto in D major, 'Il Grosso Mogul', RV 208, alludes to the Indian court of the Grand Mughal, Akbar, whose reign saw the Mughal Empire grow considerably. Both the fiery opening movement and the jovial finale demand great dexterity from the soloist, in particular during the scintillating and exceptional cadenzas. The central movement is an elaborate, mysterious recitative for the violin, the ending of which is surprisingly ambiguous for a work of the era; the final Allegro consequently becomes a real necessity in order to provide resolution.

'Il Grosso Mogul' also inspired Bach's Organ Concerto in C, BWV 594, a modified transcription of the work. According to musicologist Johann Nikolaus Forkel (1749-1818):

'Vivaldi's violin concertos, just then being published, gave [Bach] the guidance he needed. He so often heard them cited as outstanding compositions that he thereby hit upon the happy idea of transcribing them as a group for the keyboard. Hence he studied the progression of the ideas and their relations, variety in modulating and many other things'.

The C major Concerto, RV 187, opens with a sunny Allegro of Handelian charm. The movement's harmonic progressions are charted by arpeggiac sequences in the violin, whose graceful virtuosity is written as though to sound effortless. The stalking rhythm with which the ensemble begins the slow movement gives way to a melancholic violin line; Vivaldi imparts the soloist's material with the quality of one unfolding a tale of woe. In the finale Vivaldi reconciles the conflicting aspects of the preceding movements, fusing the darker moments of the slow movement with the *joie de vivre* of the first. Energetic rhythms in the ensemble underpin the mercurial solo role, which displays an array of techniques, including double-stopping, sustained notes that demand accurate intonation, and dexterous flourishes.

'L'Inquietudine' ('Restlessness') is the apt title attached to the D major Concerto, RV 234. This work of terse brevity opens with a palpitating string texture; boisterous *tuttis* are interspersed with the relatively smooth lines of the solo part, and the movement ends as abruptly as it begins. The Largo features scalic figures passed across the ensemble, the soloist continuing to represent a calming influence, its relatively settled lines pouring balm on the ensemble's freneticism. In the final Allegro the soloist seems to succumb to the prevailing mood of unrest, yet with the phenomenal agility required comes necessary control. This maintains the sense that the violin, despite displaying dazzling technique, is reining in the ensemble's volatile nature.

The Concerto in E minor RV 277, 'Il Favorito', was one of a set of six presented by Vivaldi to the Holy Roman Emperor Charles VI. The concertos were later published by Le Cène as Vivaldi's Op.11, of which 'Il Favorito' is the second. The title is only broadly relevant, in that it was appended to the score after the work was written, but is nevertheless suggestive of the brilliance of the violin part. The imposing grandeur of the opening movement shows Vivaldi's capacity for musical drama, while the Andante exudes an almost wistful lyricism. The dotted

rhythms of the final movement seem to foreshadow the final Allegro from the 'Autumn' Concerto of *The Four Seasons*.

Viktoria Mullova plays her 'Jules Falk' Stradivarius violin for this recording, but uses gut strings tuned A=415 with a Baroque bow to achieve a closeness to the music's period and style. Mullova finds the transition from metal to gut strings is second nature now; much more significant is her use of the Baroque bow, which, she says, alters the quality of sound produced more dramatically than anything else.

Mullova does not generally consult historical sources as a means of justifying her interpretation as 'authentic', but is as faithful as possible to the score in matters of ornamentation and phrasing. Though Mullova intends to research ornamentation in the future, it is worth emphasising that all of the Baroque era's abundant performance styles could be drawn upon to support any given modern interpretation of this repertoire. Approaches to violin-playing differed widely from place to place, as recorded by Georg Muffat (1653-1704) in his writings on violin technique, but he allowed that 'the best masters of all nations agree that inasmuch as a bow stroke is long, firm and sweet, so much is it to be valued'.

The titles attached to these concerti are useful as labels but, as far as Viktoria Mullova is concerned, they are not crucial to the interpretation of the music. The real challenge in getting to the heart of these pieces is, she maintains, the need for the ensemble to 'breathe together' through the musical phrases. This process can take several days of rehearsal, by the end of which the ensemble is truly unified in expression. Although these musicians have played this repertoire together many times throughout the world, they are constantly striving for fresh insights into the works and for musical spontaneity. In Mullova's words, conductor Giovanni Antonini 'never stops searching'.

Joanna Wyld 2005

Antonio Lucio Vivaldi (1678-1741) fut un violoniste virtuose comme en témoigne les nombreuses compositions qu'il consacra à cet instrument : sur près de 640 partitions instrumentales, 253 se trouvent être des concertos pour violon. S'il fut à l'origine d'une profusion d'effets colorés pour le violon notamment le pizzicato et la sourdine, il développa aussi le concerto de soliste au point d'influencer Tartini et de Leclair. Vivaldi contribua à faire évoluer la forme avec «ritornello» – le matériau thématique en *tutti* est habituellement énoncé à quatre ou cinq reprises, les ritournelles, avec entre chacune d'elle un passage où le soliste peut s'illustrer avec brio. Pour cette série discographique, Viktoria Mullova et Giovanni Antonini ont uni leur force afin de faire renaître les meilleurs concertos, les plus exigeants, que le compositeur ait conçus pour cet instrument.

Le Concerto pour quatre violons en si mineur opus 3 no. 10 (RV 580) de Vivaldi impressionna tellement Johann Sebastian Bach qu'il en réalisa une transcription, le Concerto pour quatre clavecins en la mineur, BWV 1065. Les douze concertos de l'Opus 3, *L'estro armonico* publié en 1711, marquèrent un tournant dans le style vivaldien. Ces œuvres introduisent une approche plus individualiste, une distinction plus grande entre solo et accompagnement. Marc Pincherle considérait que l'Opus 3 glorifiait un sentiment personnel, apportait un lyrisme nouveau, dont la vogue fut aussi ample que soudaine. Ce concerto révèle à quel point Vivaldi innova en explorant le potentiel coloriste du violon qu'il articula en une vaste palette de ressources techniques. Impérieux, le premier mouvement est suivi par un Largo conçu sur un matériau solennel, plutôt français avec ses rythmes pointés. Le concerto se conclut sur un finale effervescent.

Le titre du Concerto en ré majeur de Vivaldi «Il Grosso Mogul» RV 208, fait illusion à la cour indienne du Grand Mogol Akbar. Sous son règne, l'empire mogol connut une grande expansion. L'ouverture ardente et le finale jovial demandent tous deux une grande dextérité de la part du soliste, en particulier durant les cadences scintillantes et exceptionelles. Le mouvement central est un récitatif mystérieux et orné pour le violon dont la conclusion est étonnamment ambiguë pour une œuvre de cette époque. Le finale Allegro joue un rôle essentiel pour permettre à l'œuvre de trouver sa résolution.

«Il Grosso Mogul» inspira également Bach puisqu'il en réalisa une transcription revisitée, son Concerto pour orgue en ut majeur, BWV 594. Selon le musicologue Johann Nikolaus Forkel (1749-1818):

> «Les concertos pour violon de Vivaldi tout juste publiés donnèrent [à Bach] le cadre dont il avait besoin. Il les avait si souvent entendu citer comme des compositions exceptionnelles qu'il eut l'idée de les transcrire comme un ensemble pour le clavier. C'est pourquoi il étudia la progression des idées et leurs relations, la variété des modulations et bien d'autres choses.»

Le Concerto en ut mineur RV 187 s'ouvre par un Allegro ensoleillé au charme tout haendelien. Les progressions harmoniques du mouvement sont ponctuées par des séquences arpégées du violon dont la virtuosité pleine de grâce semble être conçue pour ne jamais donner l'impression de quelque effort que ce soit. Le rythme persistant par lequel l'ensemble débute le mouvement lent fait place à une ligne mélancolique énoncée au violon; Vivaldi confère au matériau soliste la qualité de quelqu'un faisant le récit de temps difficiles. Dans le finale, Vivaldi réconcilie les aspects conflictuels des mouvements précédents, unissant les mouvements sombres du mouvement lent à la joie de vivre du premier. Des rythmes énergiques de l'ensemble étayent le rôle mercuriel du solo lequel s'illustre par l'éventail des techniques employées avec notamment avec le jeu en double corde et avec des notes tenues qui requièrent une justesse précise et des ornements d'une grande agilité.

«L'Inquietudine» est le titre parfaitement approprié du Concerto en ré majeur RV 234. Cette œuvre d'une concision ardue s'ouvre par une texture saisissante des cordes; des tutti animés sont entrecoupés par les lignes relativement constantes de la partie soliste. Le mouvement prend fin aussi abruptement qu'il avait débuté. Dans le Largo, des motifs en forme de gamme parcourent tout le registre de l'ensemble tandis que le soliste continue de représenter une influence apaisante, ses lignes relativement assises calmant l'agitation des tutti. Dans l'Allegro final, le soliste semble succomber à l'atmosphère d'agitation qui prévaut. Pourtant, contrepartie à l'agilité phénoménale requise, une certaine assise nécessaire fait son apparition.

Cette assise n'est pas sans contribuer à former l'impression tangible que le violon, malgré la technique époustouflante, règne en maître sur la nature volatile de l'ensemble.

Le Concerto en mi mineur RV 277 «Il Favorito» fait partie d'un recueil de six œuvres que Vivaldi présenta au Saint Empereur Romain Germanique Charles VI. Les concertos furent ensuite publiés chez Le Cène comme Opus 11. «Il Favorito» en est le deuxième. Le titre n'est que vaguement indicatif puisqu'il ne fut ajouté qu'une fois l'œuvre écrite. Il suggère cependant le brio de la partie de violon. La grandeur imposante du mouvement initial montre la capacité de Vivaldi à tisser un drame musical tandis que l'Andante fait preuve d'un lyrisme presque songeur. Les rythmes pointés du mouvement final semblent annoncer l'Allegro conclusif du Concerto «Automne» des *Quatre Saisons*.

Pour cet enregistrement, Viktoria Mullova joue sur son Stradivarius « Jules Falk » tout en se servant de cordes en boyau accordées en la_3=415. Elle utilise un arche baroque pour s'approcher au plus près du style d'alors. Pour Mullova, changer des cordes de métal pour d'autres en boyau est maintenant devenu une seconde nature. L'emploi de l'archet baroque est bien plus significatif, souligne-t-elle, puisqu'il modifie la qualité du son de manière nettement plus dramatique que tout le reste.

Mullova ne consulte généralement pas de sources historiques pouvant justifier son interprétation musicale comme une interprétation «authentique». Néanmoins, elle demeure aussi fidèle que possible à la partition tant pour l'ornementation que pour le phrasé. Si Mullova pense entamer à l'avenir une recherche sur l'ornementation, il faut néanmoins souligner que l'époque baroque abonde en styles d'exécutions qui peuvent soutenir toute interprétation moderne de ce répertoire. Les manières d'aborder l'exécution violonistique dépendent largement du lieu où l'on se trouve comme le soulignait Georg Muffat (1653-1704) dans ses écrits sur la technique du violon. Il pensait que «les meilleurs maîtres de toutes les nations s'accordent à dire que pour autant que le coup d'arche est long, ferme et doux, pour autant il peut être savouré.»

Ces titres rattachés aux concertos sont utiles comme autant d'étiquettes. Pour Viktoria Mullova, ils ne sont pas indispensables pour interpréter la musique. Elle pense que la vraie difficulté au cœur même de ces œuvres, est bien la nécessité d'un ensemble de «respirer à l'unisson» à travers les phrases musicales. Ce procédé peut prendre plusieurs jours de répétitions mais au bout du compte, l'ensemble est uni dans son expression. Si ces musiciens ont joué ensemble ce répertoire à travers le monde, ils sont toujours à la recherche d'idées nouvelles permettant d'appréhender les œuvres dans leur spontanéité musicale. Pour reprendre une phrase de Mullova, le chef d'orchestre Giovanni Antonini «n'arrête jamais sa quête.»

Joanna Wyld 2005

Traduction: Isabelle Battioni

Antonio Lucio Vivaldi (1678-1741) war ein virtuoser Geiger, was sich dadurch bestätigt, dass er gerade für dieses Instrument besonders viel komponierte: von nahezu 640 Instrumentalwerken sind 253 Violinkonzerte. Als einer der ersten führte er eine Fülle koloristischer Effekte für die Violine ein, unter anderem das Pizzicato und das Sordinieren, und trug erheblich zur Entwicklung des Solokonzertes bei. Dabei nahm er Einfluss auf Tartini und Leclair, und kultivierte die Ritornellform: die Tuttiabschnitte kehren für gewöhnlich vier bis fünf mal wieder und wechseln sich mit Passagen ab, in denen der Solist sein Können zur Schau stellen kann. Für die vorliegende Sammlung haben Viktoria Mullova und Giovanni Antonini einige der besten und anspruchvollsten Konzerte des Komponisten für dieses Instrument zusammengestellt.

J. S. Bach war so von Vivaldi's Konzert für vier Violinen in b-Moll, Op.3 No.10 (RV 580) beeindruckt, dass er es umschrieb und daraus das Konzert für vier Cembali in a-Moll, BWV 1065 machte. Die zwölf im Jahr 1711 veröffentlichten Op. 3 Konzerte *L'estro armonico* (harmonische Inspiration) stellen einen stilistischen Wendepunkt Vivaldis dar. Seit diesen Werken ist sein Ansatz individualistischer, er hebt den Unterschied zwischen Solo und Begleitung stärker

hervor. Marc Pincherles drückte es so aus: *"Er glorifizierte ein persönliches Gefühl, eine neue Lyrik, deren Beliebtheit genauso weitverbreitet wie plötzlich war."* Dieses Konzert zeigt Vivaldis neuen Ansatz, das koloristische Potential der Violine bis aufs Letzte zu erkunden, wobei ein ganzes Spektrum verschiedener Techniken zum Einsatz kommt. Dem eindrucksvollen Eröffnungssatz folgt ein Largo, das sich auszeichnet durch einen imposanten französisch angehauchten Stoff, der wiederum von punktierten Rhythmen durchdrungen ist. Schließlich endet es in einem überschäumenden Finale.

Der Titel des Vivaldi-Konzerts in D-Dur 'Il Grosso Mogul' verweist auf den indischen Hof des Grossen Mughal Akbar, unter dessen Herrschaft sich das Mughal Imperium erheblich ausbreitete. Sowohl die glühende Eröffnung als auch die heiteren Augenblicke des Finales fordern grosses Können vom Solisten, insbesondere während der funkelnden und außerwöhnlichen Kadenzen. Der Hauptsatz besteht aus einer kunstvoll durchdachten, geheimnisvollen Rezitative für die Violine mit einem für ein Werk aus dieser Epoche überraschend vieldeutigen Ende; folglich wird das Allegro Finale zu einer wirklichen Notwendigkeit, um eine Auflösung herbeizuführen.

'Il Grosso Mogul' inspirierte Bach auch zu seinem Orgelkonzert in C, BWV 594, einer modifizierten Bearbeitung des Werkes. So schreibt Musikbiograph Johann Nikolaus Forkel (1749-1818):

> "Als eine solche Anleitung dienten ihm [Bach] die damahls neu herausgekommenen Violinkonzerte von Vivaldi. Er hörte sie so häufig als vortreffliche Musikstücke rühmen, daß er dadurch auf den glücklichen Einfall kam, sie sämmtlich für sein Clavier einzurichten. Er studirte die Führung der Gedanken, das Verhältniß derselben untereinander, die Abwechselungen der Modulationen und mancherley andere Dinge mehr."

Das C-Dur Konzert, RV187, beginnt mit einem sonnigen Allegro im Handel'schen Charme. Die harmonischen Abläufe des Satzes begründen sich auf arpeggierten Violinsequenzen, deren anmutige Kunstfertigkeit so geschrieben ist, dass sie mühelos erscheint. Der heranpirschende Rhythmus, mit dem das Ensemble den langsamen Satz eröffnet, weicht einer melancholischen

Violinlinie; Vivaldi verleiht dem Stoff des Solisten den Charakter einer Leidensgeschichte. Im Finale versöhnt Vivaldi die wiedersprüchlichen Aspekte der vorhergehenden Sätze, indem er die dunkleren Momente des langsamen Satzes mit der *joie de vivre* des ersten vereint. Energiegeladende Rhythmen im Ensemble untermauern die lebhafte Solorole, welche ein Aufgebot von Techniken unter anderem Doppelgriffen oder gehaltenen Noten, die eine genaue Intonation erfordern, und gewandte Schnörkel, darbietet.

'L'Inquietudine' (Ruhelosigkeit) ist der passende Titel, der dem D-Dur Konzert, RV 234 beigefügt ist. Dieses kompakte und kurze Werk eröffnet mit einer pochenden Violinstruktur; ungestüme *tutti* wechseln sich mit den relativ weichen Linien des Soloteiles ab, und der Satz endet ebenso abrupt, wie er beginnt. Im Largo werden Tonleiterfiguren dargeboten, die quer durch das Ensemble gespielt werden während der Solist weiterhin einen beruhigenden Einfluss ausübt, seine verhältnismäßig gesetzten Linien legen sich wie Balsam auf die Fieberhaftigkeit des Ensemble. Es scheint, dass der Solist im finalen Allegro der vorherrschenden Unruhe unterliegt, jedoch bringt die sagenhafte Gewandtheit, die dafür benötigt wird, eine unerlässliche Beherrschung mit sich. Dies untermauert das Gefühl, dass die Violine trotz ihrer Darbietung schwindelerregender Techniken über den unbeständingen Charakter des Ensembles die Oberhand behält.

Das Konzert in e-moll RV 277, 'Il Favorito', gehört zu einer Gruppe von sechs Konzerten, die Vivaldi dem Heiligen Römischen Kaiser Karl VI darbot. Später wurden die Konzerte von Le Cène als Vivaldis Op.11 veröffentlicht, darunter 'Il Favorito' als zweites. Der Titel ist hier nur im weiteren Sinne relevant, nämlich insofern als er der Partitur erst nach der Komposition des Werkes beigefügt wurde. Nichtsdestotrotz deutet er die Brillanz der Violinstimme an. Die achtunggebietende Erhabenheit des Eröffnungssatzes zeigt Vivaldis Vermögen musikalische Dramatik zu erzeugen, während das Andante eine fast wehmütige Lyrik ausstrahlt. Die punktierten Rhythmen des letzten Satzes scheinen das finale Allegro des 'Herbst'-Konzertes der *Vier Jahreszeiten* vorausahnen zu lassen.

Für diese Aufnahme spielt Viktoria Mullova auf ihrer 'Jules Falk' Stradivari Violine, aber sie benutzt, um der Epoche und dem damaligen Musikstil möglichst nahe zu kommen, auf A=415 gestimmte Darmsaiten mit einem Barockbogen. Für Mullova ist der Übergang von Metall-zu Darmsaiten jetzt zur zweiten Natur geworden; viel bedeutender ist ihr Einsatz des Barock-Bogens, der, ihr zufolge die daraus enstehende Klangqualität dramatischer verändert als alles andere.

Im Allgemeinen zieht Mullova keine historischen Quellen zu Rate, um ihre Interpretationen als "authentisch" zu begründen, aber sie versucht, in Hinsicht auf Ornamentik und Phrasierung der Partitur so weit wie nur möglich zu entsprechen. Trotz Mullovas Absicht, die Ornamentik in der Zukunft näher zu erforschen, muss man betonen, dass alle opulenten Aufführungsstile des Barock herangezogen werden könnten, um jegliche gegebene moderne Interpretation dieses Repertoires zu befürworten. Wie Georg Muffat (1653-1704) in seinen Schriften über Violintechnik schrieb, unterschieden sich die Vorgehensweise des Violinspielens von Ort zu Ort erheblich, aber er räumte ein, dass 'die besten Meister aller Nationen soweit übereinstimmen, dass solange ein Bogenstrich lang, kraftvoll und süss ist, man ihn schätzen solle'.

Die diesen Konzerten hinzugefügten Titel sind zwar als Kennzeichnungen nützlich, jedoch, was Viktoria Mullova betrifft, nicht ausschlaggebend für die Interpretation der Musik. Die wahre Herausforderung, um zum Herzen dieser Stücke vorzudringen, ist ihrer Meinung nach, dass das Ensemble durch die musikalischen Phrasen "gemeinsam atmet". Dieser Prozess kann oft mehrere Probentage erfordern, an deren Ende das Ensemble aber wahrlich im Ausdruck vereint ist. Obwohl diese Musiker dieses Repertoire schon viele Male gemeinsam überall auf der Welt gespielt haben, sind sie stets um neue Einsichten in die Werke und musikalische Spontaneität bemüht. In den Worten Mullovas "hört der Dirigent Giovanni Antonini nie auf zu suchen."

Joanna Wyld 2005

Übersetzung: Ophelia Blaschko

Viktoria Mullova www.viktoriamullova.com

Viktoria Mullova studied at the Central Music School of Moscow and at the Moscow Conservatoire. Her extraordinary talent captured international attention when she won first prize at the 1980 Sibelius Competition in Helsinki and the Gold Medal at the Tchaikovsky Competition in 1982. Since then, she has appeared with most of the world's greatest orchestras and conductors and at the major international festivals.

A passion for the Baroque repertoire and a period approach to playing, which she has nurtured since 2000 (performing and touring throughout the world with the Orchestra of the Age of Enlightenment and il Giardino Armonico), Mullova plays her cherished 'Jules Falk' 1723 Stradivarius with gut strings and Classical and Baroque bows.

As a recitalist, Mullova performs regularly with Katia Labèque and Piotr Anderszewski. She also plays solo Bach programmes on gut strings, either with the harpsichordist Ottavio Dantone or purely solo. With a group of like-minded musicians she formed the Mullova Ensemble, which first toured in July 1994. The Ensemble has since recorded two discs (Bach Concertos already released and the Schubert Octet due for release on Onyx in Autumn 2005) and continues to tour throughout Europe.

Mullova's ventures into creative contemporary music, which started in 2000 with her album *"Through the Looking Glass"* continue with specially commissioned works from young composers such as Dave Maric (premiered with Katia Labèque) and Fraser Trainer. She will also premiere a new work for the BBC Proms in 2005.

Her discography, numbering nearly twenty recordings, has attracted many prestigious awards, but in 2005 Mullova once again explores new territories and has teamed up with the newly formed Onyx label to present a series of recordings starting with the present Vivaldi concertos programme with il Giardino Armonico directed by Giovanni Antonini.

Viktoria Mullova www.viktoriamullova.com

Viktoria Mullova s'est formée à Moscou à l'Ecole centrale de musique puis au Conservatoire. Son talent extraordinaire a envoûté la scène internationale, lorsqu'en 1980, elle remporta le premier prix du Concours Sibelius à Helsinki et en 1982, la Médaille d'or du Concours Tchaïkovski. Depuis, elle s'est produite avec les plus grands orchestres au monde, des chefs d'orchestre prestigieux tout en étant invitée par les festivals internationaux les plus importants.

Depuis 2000 et sa tournée mondiale avec l'Orchestra of the Age of Enlightenment et il Giardino Armonico, Mullova se passionne pour le répertoire baroque et les considérations d'authenticité historique de l'interprétation. Elle joue un Stradivarius exceptionnel, le «Jules Falk» de 1723 monté avec des cordes en boyau, avec des archets baroque et classique.

En récital, Mullova collabore régulièrement avec Katia Labèque et Piotr Anderszewski. Sur son instrument monté des cordes en boyau, elle donne aussi des programmes consacrés à l'œuvre pour violon de Bach soit en compagnie du claveciniste Ottavio Dantone soit seule en scène. Avec un groupe de musiciens animés d'une même réflexion artistique, elle a formé l'Ensemble Mullova avec lequel elle a réalisé sa première tournée en juillet 1994. L'Ensemble a depuis gravé deux disques (les Concertos de Bach et l'Octuor de Schubert, ce dernier paraissant chez Onyx à l'automne 2005) et continue de tourner en Europe.

Dès 2000, avec son disque «Through the Looking Glass», Mullova fait ses marques dans la musique contemporaine créative. Elle poursuit son exploration en commanditant des œuvres de jeunes compositeurs comme Dave Maric (dont la première est donnée avec Katia Labèque) et Fraser Trainer. Au cours de l'édition 2005 des Proms de la BBC, elle donne la première d'une création mondiale.

Forte d'une vingtaine de disques, sa discographie s'est vue décerner de nombreuses récompenses. En 2005, Mullova se lance de nouveau dans l'exploration de nouveaux territoires, en s'associant avec le label Onyx récemment créé pour présenter une série d'enregistrements débutant par le programme des concertos de Vivaldi avec il Giardino Armonico dirigé par Giovanni Antonini, programme que l'on pourra découvrir sur ce disque.

Viktoria Mullova www.viktoriamullova.com

Viktoria Mullova studierte an der Zentralen Musikschule Moskau und am Moskauer Konservatorium. Ihr außergewöhnliches Talent erregte internationale Aufmerksamkeit, als sie 1980 den 1. Preis beim Sibelius-Wettbewerb in Helsinki sowie 1982 die Goldmedaille beim Tschaikowsky-Wettbewerb gewann. Seitdem musizierte sie mit den weltbesten Orchestern und Dirigenten und trat bei den großen internationalen Festivals auf.

Ihre Leidenschaft für das barocke Repertoire und dessen authentischen Interpretationsansatz, die sie seit 2000 pflegt (so musiziert sie weltweit mit dem Orchestra of the Age of Enlightenment und il Giardino Armonico), führte dazu, dass sie ihre Geige, die Stradivari "Jules Falk" aus dem Jahr 1723, nun mit Darmsaiten und klassischer oder barocker Bogenführung spielt.

Als Solistin tritt Viktoria Mullova regelmäßig mit Katia Labèque und Piotr Anderszewski auf. Auch Programme mit Werken von Bach trägt sie auf Darmsaiten vor – entweder mit dem Cembalisten Ottavio Dantone oder ganz solo. Mit ein paar gleichgesinnten Musikern gründete sie das Mullova Ensemble, das im Juli 1994 erstmals auf Tournee ging. Das Ensemble hat seitdem zwei CDs (Bach Konzerte und Schuberts Oktett – die zweite im Herbst 2005 auf dem Onyx Label erhältlich) aufgenommen und unternimmt weiterhin Konzertreisen durch Europa.

An die zeitgenössische Musik wagte sie sich zum ersten Mal mit dem im Jahre 2000 erschienenen Album *Through The Looking Glass*; weitere Schritte in diese Richtung unternimmt sie mit Aufführungen von speziell in Auftrag gegebenen Werken junger Komponisten wie Dave Maric (Uraufführung mit Katia Labèque) und Fraser Trainer. So wird sie 2005 auch ein neues Werk für die BBC Proms uraufführen.

Ihre Diskographie enthält fast 20 Aufnahmen, die zahlreiche bedeutende Preise gewonnen haben, aber 2005 betritt Mullova wieder einmal neues Terrain: In Zusammenarbeit mit dem neu gegründeten Musiklabel Onyx hat sie eine Reihe von Einspielungen geplant, deren erste die hier vorliegenden Konzerte von Vivaldi mit il Giardino Armonico unter Leitung von Giovanni Antonini ist.

photo: Melina Mulas

Giovanni Antonini

Giovanni Antonini was born in Milan. He studied there at the Civica Scuola di Musica and at the Centre de Musique Ancienne in Geneva.

He is a founder member of the Baroque ensemble il Giardino Armonico which he has led since 1989 and with whom he has appeared as conductor and soloist on the recorder and baroque transverse flute in Europe, USA, Canada, South America, Australia, Japan and Malaysia. He has co-operated closely with artists such as Cecilia Bartoli, Christophe Coin, Katia and Marielle Labèque, Viktoria Mullova and Giuliano Carmignola, and in 2000 received the Grammy Award as conductor of the best-selling "Vivaldi Album" with Cecilia Bartoli for Decca.

Besides his many commitments with il Giardino Armonico, Giovanni Antonini is often invited to conduct other orchestras such as Camerata Academica of Salzburg, Scottish Chamber Orchestra, Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Orchestra of the Age of Enlightenment, Orquesta Sinfonica of Tenerife, Orchestre National de Lyon and many more. He enjoys a close co-operation with the Kammerorchester Basel, with whom he has programmed various tours and recordings.

In January 2004, upon invitation of Sir Simon Rattle, Giovanni Antonini conducted the Berliner Philharmoniker (and played with them as soloist) in music of the Baroque and Classical periods. The *Berliner Zeitung* praised his interpretations as "simply ingenious". He has been invited to conduct the Berliner Philharmoniker again in December 2005.

Together with il Giardino Armonico he has recorded for Teldec numerous CDs of 18th century Italian composers and especially Vivaldi (including the *Four Seasons*), Bach's *Brandenburg Concertos*, and music by Biber and Locke. These recordings have been honoured with many awards, including the Diapason d'Or, Echo Preis and Gramophone Award.

Giovanni Antonini

Né à Milan, Giovanni Antonini se forme à la Civica Scuola di Musica milanaise puis au Centre de musique ancienne de Genève.

Giovanni Antonini est membre fondateur de l'ensemble baroque il Giardino Armonico qu'il dirige depuis 1989. En sa compagnie, il apparaît comme chef d'orchestre et comme soliste à la flûte à bec et au traverso baroques en Europe, aux USA, au Canada, en Amérique du Sud, en Australie, au Japon et en Malaisie. Il collabore étroitement avec des artistes tels Cecilia Bartoli, Christophe Coin, Katia et Marielle Labèque, Viktoria Mullova et Giuliano Carmignola. En 2000, il reçoit un Grammy Award pour le «Vivaldi Album», un disque gravé pour Decca à la tête d'Il Giardino Armonico avec Cecilia Bartoli comme soliste qui connaît un succès commercial extraordinaire.

Outre son calendrier chargé avec il Giardino Armonico, Giovanni Antonini est souvent invité à diriger d'autres orchestre comme la Camerata Academica de Salzbourg, l'Orchestre de chambre d'Ecosse, le Deutsche Kammerphilharmonie de Brême, l'Orchestra of the Age of Enlightenment, l'Orquesta Sinfonica de Ténérife, l'Orchestre national de Lyon et bien d'autres. Il jouit d'une relation privilégiée avec le Kammerorchester Basel avec lequel il a réalisé maintes tournées et enregistré à de nombreuses reprises.

En janvier 2004, à l'invitation de Sir Simon Rattle, Giovanni Antonini dirige l'Orchestre Philharmonique de Berlin (tout en se produisant aussi comme soliste) dans des œuvres des répertoires baroque et classique. Le *Berliner Zeitung* salue ses interprétations comme «simplement ingénieuses». Il est de nouveau invité à diriger le Philharmonique de Berlin en décembre 2005.

Avec il Giardino Armonico, il a gravé pour Teldec de nombreux disques consacrés aux compositeurs italiens du 18e siècle dont notamment Vivaldi (avec les Quatre Saisons), aux Concertos brandebourgeois de Bach, à Biber et Locke. Ces disques sont salués par la presse spécialisée à maintes reprises, recevant les récompenses les plus prestigieuses – Diapason d'Or, Echo Preis et Gramophone Award.

Giovanni Antonini

Giovanni Antonini wurde in Mailand geboren, wo er seine musikalische Ausbildung an der Städtischen Musikschule erhielt. Er vollendete sein Studium am Centre de Musique Ancienne in Genf.

Er ist Gründungsmitglied des Barockensembles il Giardino Armonico, das er seit 1989 leitet und mit dem er als Dirigent und Solist (sowohl auf der Blockflöte als auch auf der Traversflöte) in den wichtigsten Konzertsälen in ganz Europa, den Vereinigten Staaten, Südamerika, Kanada, Australien, Japan und Malesien aufgetreten ist. Er hat u.a. mit Cecilia Bartoli, Christophe Coin, Katia und Marielle Labèque, Viktoria Mullova und Giuliano Carmignola zusammengearbeitet. Für die CD *The Vivaldi Album*, die er zusammen mit Cecilia Bartoli für Decca aufgenommen hat, wurde er mit dem Grammy Award 2000 ausgezeichnet.

Neben den zahlreichen Verpflichtungen mit il Giardino Armonico ist Giovanni Antonini regelmäßig Gastdirigent der Camerata Academica Salzburg, der Scottish Chamber Orchestra, der Deutschen Kammerphilharmonie Bremen, des Orchestra of the Age of Enlightenment, des Tenerife Symphonieorchesters, des Orchestre National de Lyon und des Symphonieorchesters von Galizien. Weiterhin verbindet ihn eine enge Zusammenarbeit mit dem Kammerorchester Basel, mit dem er verschiedene Tourneen und CD-Aufnahmen geplant hat.

Im Januar 2004 dirigierte Giovanni Antonini auf Einladung von Sir Simon Rattle die Berliner Philharmoniker in einem Programm mit Werken des Barock und der Klassik und trat dort auch als Solist auf. *Die Berliner Zeitung* bezeichnete seine Interpretation als „geradezu genialisch". Giovanni Antonini wird die Berliner Philharmoniker im Dezember 2005 erneut dirigieren.

Für Teldec hat er zusammen mit il Giardino Armonico zahlreiche CDs mit Instrumentalwerken Vivaldis (u.a. die *Vier Jahreszeiten*), anderer italienischer Komponisten des 18. Jahrhunderts, J. S. Bachs *Brandenburgische Konzerte* und eine CD mit Werken von Biber und Locke aufgenommen. Diese Aufnahmen haben zahlreiche Preise gewonnen, unter anderem den Diapason d'Or, den Echo Preis und den Gramophone Award.

photo: Guido Harari

Il Giardino Armonico

Il Giardino Armonico, founded in Milan in 1985, brings together a number of graduates from some of Europe's leading colleges of music, all of whom have specialised in playing on period instruments. The ensemble's repertory is concentrated mainly in the 17th and 18th centuries. Depending on the demands of each programme, the group will consist of anything from three to thirty musicians.

The ensemble is regularly invited to the most important festivals all over the world and has performed in many concert halls, such as the Wigmore Hall in London, the Amsterdam Concertgebouw, the Musikverein and Konzerthaus in Vienna, the Théâtre des Champs-Elysées in Paris, the Victoria Hall in Geneva, Staatsoper unter den Linden in Berlin, Philharmonic Hall in St. Petersburg, Oji Hall in Tokyo, Carnegie Hall and Lincoln Center in New York, Sydney Opera House and many more.

The ensemble's many recordings of works by Vivaldi (including the *Four Seasons*), J. S. Bach (*Brandenburg Concertos*) and other 18th-century composers have met with widespread acclaim on the part of audiences and critics alike and have received several major awards (UK Gramophone Award, German Echo Preis, Caecilia Award in Belgium, French Diapason d'Or, Choc de la Musique, Grand Prix des Discophiles etc). The acclaimed *Vivaldi Album* with Cecilia Bartoli won a Grammy Award in 2000.

Il Giardino Armonico plays regularly with many acclaimed soloists such as Cecilia Bartoli, Katia and Marielle Labèque, Sara Mingardo, Lynne Dawson, Bernarda Fink, Christoph Prégardien, Magdalena Kozená, Christophe Coin, Viktoria Mullova and Giuliano Carmignola both in concerts and in operatic productions such as Monteverdi's *L'Orfeo*, Handel's *Agrippina, Il Trionfo del Tempo del Disinganno, Aci Galatea e Polifemo, La Resurrezione* and Pergolesi's *La serva padrona*.

Il Giardino Armonico

Fondé à Milan en 1985, Il Giardino Armonico regroupe des musiciens issus des meilleurs conservatoires d'Europe, tous spécialisés dans le jeu sur instruments d'époque. Le répertoire de l'ensemble est centré sur les XVIIème et XVIIIème siècles et, selon le programme, l'effectif varie de trois à trente musiciens.

Invité par les plus importants festivals internationaux, Il Giardino Armonico se produit dans les plus grandes salles de concerts, notamment le Concertgebouw d'Amsterdam, les Konzerthaus et Musikverein à Vienne, le Théâtre des Champs-Elysées et le Théâtre du Châtelet à Paris, le Nouvel Auditorium de Sainte Cécile à Rome, l'Alte Oper à Franckfort, le Wigmore Hall de Londres, l'Oji Hall à Tokyo, le Victoria Hall à Genève, le Carnegie Hall à New York, la Philharmonie à St. Petersbourg, l'Opéra House de Sydney...

Sa discographie est largement saluée par la critique internationale. Nombreux sont les CDs dédiés à la musique de Vivaldi et d'autres compositeurs du 18e siècle. Certains enregistrements font aujourd'hui figure de référence, comme celui des *Concertos Brandebourgeois* de Bach, des *Quatre Saisons* de Vivaldi, ou encore *The Vivaldi Album*, le récital gravé pour Decca avec Cecilia Bartoli, récompensé en 2000 d'un Grammy Award. Le disque *Il Proteo: Concerti a più strumenti* avec en soliste invité Christophe Coin, a reçu un Gramophone Award et un Diapason d'Or.

Il Giardino Armonico s'est produit dans *L'Orfeo* de Monteverdi, *La Serva Padrona* de Pergolèse, *l'Agrippina, La Resurrezione, Il Trionfo del Tempo e del Disinganno* et *Aci, Galatea e Polifemo* de Haendel.

L'ensemble collabore avec des solistes de premier ordre comme les chanteurs Cecilia Bartoli, Magdalena Kozená, Sara Mingardo, Bernarda Fink, Lynne Dawson, Christoph Prégardien, les pianistes Katia et Marielle Labèque, les violonistes Viktoria Mullova et Giuliano Carmignola ou le violoncelliste Christophe Coin.

il Giardino Armonico

il Giardino Armonico wurde 1985 in Mailand gegründet und vereint verschiedene Musiker, die sich auf das Spielen von Originalinstrumenten spezialisiert haben. Das Repertoire des Ensembles umfasst schwerpunktmäßig die Vokal- und Instrumentalmusik des 17. und 18. Jahrhunderts, und je nach Anforderung des Programms setzt sich das Ensemble aus 3 bis 30 Musikern zusammen.

Durch seine zahlreichen Auftritte bei den bedeutendsten internationalen Musikfestivals ist das Ensemble weltweit bekannt geworden. il Giardino Armonico ist in vielen bedeutenden Konzertsälen aufgetreten: in der Londoner Wigmore Hall, dem Concertgebouw in Amsterdam, dem Wiener Musikverein und Konzerthaus, dem Théâtre des Champs-Elysées in Paris, der Tonhalle in Zürich, der Victoria Hall in Genf, dem Mailänder Konservatorium, der Alten Oper in Frankfurt, der Staatsoper unter den Linden in Berlin, dem Bolshoj Theater in Moskau, dem Konserthus in Oslo, dem Palais des Beaux-Arts in Brüssel, dem Auditorio Nacional in Madrid, der Oji Hall in Tokyo, der Carnegie Hall und dem Lincoln Center in New York und dem Sydney Opera House, um nur einige zu nennen.

il Giardino Armonicos zahlreiche Aufnahmen mit Werken Vivaldis sind mehrfach mit Preisen ausgezeichnet worden: Die CD mit den *Vier Jahreszeiten* hat den Diapason d'Or, den Choc de la Musique und den Grand Prix des Discophiles gewonnen, während der Interpretation von Bachs *Brandenburgischen Konzerten* der Echo Preis 1998 zugesprochen wurde. Das weltweit umjubelte *Vivaldi Album* mit Cecilia Bartoli gewann den Grammy Award.

Das Ensemble hat mit vielen bekannten Sängern und Solisten wie z.B. Cecilia Bartoli, Katia und Marielle Labèque, Sara Mingardo, Lynne Dawson, Bernarda Fink, Christoph Prégardien, Magdalena Kozená, Christophe Coin, Viktoria Mullova und Giuliano Carmignola sowohl in Konzerten als auch in verschiedenen Produktionen wie Monteverdis *L'Orfeo*, Händels *Agrippina, Il Trionfo del Tempo e del Disinganno, La Resurrezione* und *Aci, Galatea e Polifemo* und Pergolesis *La serva padrona* zusammengearbeitet.

il Giardino Armonico wird von Giovanni Antonini geleitet.

il Giardino Armonico
on authentic instruments. sur instruments d'époque. auf authentischen Instrumenten

Violins I	Stefano Barneschi (first violin) – Jacques Boquaey, Paris 1719 Luca Giardini – Gio. Giorgio Taningard, Rome 1739 Riccardo Masahide Minasi – Antonius & Hieronumus Amati, Cremona 1627 Liana Mosca – Pietro Guarneri, Venice c.1700
Violins II	Marco Bianchi – François Coussin, France c.1850, copy of Steiner Alberto Stevanin – B. Calcanius, Genoa c.1730 Maria Cristina Vasi – Mathias Thir, Vienna 1797
Violas	Gianni Maraldi – Stefano Scarampella, Mantua 1902 Elena Confortini – Bruno Costardi, Bergamo 2001, mod. "Gasparo da Salò"
Cellos	Marco Testori – J. H. Pillement, Mirecourt late 18th century Elena Russo – Plumerel, c.1800 (thanks to "Fonds Instrumental Français")
Archlute	Luca Pianca – Luc Breton, Vaux-sur-Morges 1999, Italian style second-half 17th century
Double bass	Giancarlo De Frenza – Giuseppe Sgarbi & son, Rome 1885
Bassoon	Alberto Guerra – Prudent Père, Paris c.1750
Harpsichord	Riccardo Doni – Gianfranco Facchini, Ravenna 1996, copy of unattributed Italian instrument of 17th century

Executive Producer: Viktoria Mullova
Produced with the kind artistic assistance of Adrian Chamorro and Riccardo Masahide Minasi
Post-production: Elena Russo
Engineering, editing and mastering: Roberto Chinellato
Recording Location: Pieve di Palazzo Pignano, Cremona, Italy, June 6-9, 2004
Product direction for ONYX: Chris Craker and Paul Moseley
Photos of Viktoria Mullova: Sasha Gusov (www.gusov.com)
Design: www.designbyceh.com

With many thanks to Don Benedetto Tommaseo.
Also to Norbert Zaubermann for the loan of the cello played by Elena Russo

A co-production with Amadeus, Milan

www.ilgiardinoarmonico.com